

# FEIDER

## MACHINES



## GROUPE ÉLECTROGÈNE DIESEL

FGED6500/ FGED8000/ FGED10500/FGED18000T

### MANUEL D'INSTRUCTIONS

ATTENTION Lisez les instructions avant d'utiliser la machine

# SOMMAIRE

1. INSTRUCTIONS DE SECURITE .....	3
2. DESCRIPTION .....	8
3. INFORMATIONS TECHNIQUES .....	9
4. AVANT LE DEMARRAGE .....	13
5. UTILISATION .....	14
6. MAINTENANCE .....	17
7. ENVIRONNEMENT .....	19
8. TRANSPORT ET RANGEMENT .....	19
9. MISE A REBUT .....	19
10. DECLARATION DE CONFORMITE .....	20
11. GARANTIE.....	21
12. PANNE PRODUIT.....	22
13. EXCLUSIONS DE GARANTIE.....	23

# 1. INSTRUCTIONS DE SECURITE

- L'opérateur doit connaître les principes de fonctionnement et la structure du groupe électrogène et du moteur, savoir comment arrêter le moteur en cas d'urgence et comment manipuler les pièces de commande.
- Ne permettez jamais aux enfants d'utiliser cet appareil.
- Ne permettez jamais aux gens ignorant ces instructions d'utiliser cet appareil. La réglementation locale peut imposer une restriction sur l'âge de l'utilisateur.
- Veillez à ne pas utiliser cet appareil lorsqu'il y a, à proximité, des gens, en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie. Éloignez-les de l'aire de travail.
- L'opérateur ou l'utilisateur sont responsables des accidents ou dégâts possibles survenus sur d'autres personnes et des propriétés d'autrui.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, car ils sont susceptibles d'être attrapés par l'appareil qui tourne.
- Utilisez l'équipement en sécurité. Portez un équipement de protection pouvant comprendre un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive.
- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le groupe électrogène. Ne l'utilisez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Installez le groupe électrogène dans un endroit bien aéré, gardez au moins une distance de 1,5 mètre entre le groupe électrogène et les murs du bâtiment ou d'autres équipements. Éloignez du groupe électrogène toute matière liquide ou gazeuse inflammable.
- Ne faites pas tourner le groupe électrogène dans un endroit enfermée ou mal aéré. Les gaz rejetés par le moteur contiennent du monoxyde de carbone, qui est toxique et susceptible d'entraîner une perte de conscience voire la mort.
- Faites tourner le groupe électrogène en respectant sa puissance indiquée dans la notice d'utilisation. Évitez de faire fonctionner le groupe électrogène sous une surcharge ou à une vitesse excessive.
- Le silencieux d'échappement du groupe électrogène devient extrêmement chaud quand le moteur tourne ou même pendant un certain moment après son arrêt. Ne le touchez pas sous peine de subir une brûlure.
- Ne transportez ou rangez le groupe électrogène qu'après son refroidissement complet.
- Procédez périodiquement à la maintenance et résolvez à temps les problèmes apparus. Ne faites pas tourner le groupe électrogène avant la correction du défaut détecté.
- Le groupe électrogène utilise un système de refroidissement par air, il est nécessaire de nettoyer régulièrement ses composants tels que les grilles, le cache du ventilateur et le ventilateur afin de garantir un refroidissement.
- Gardez propre le filtre de carburant, changez l'huile de moteur périodiquement.

- Vérifiez périodiquement l'installation, les connexions et l'état de serrage des pièces de fixation, resserrez si nécessaire.
- Nettoyez périodiquement les composants du filtre à air, remplacez le filtre à air au besoin.
- Éteignez tous les appareils électriques branchés avant de démarrer ou d'arrêter le moteur du groupe électrogène.
- Avant de transporter le groupe électrogène, il faut vider son réservoir de carburant.
- Les entretiens et réparations du groupe électrogène doivent être effectués par un technicien qualifié d'un centre de service après-vente agréé.
- Les points de réglage de la machine ne doivent pas être modifiés par l'utilisateur final. Toute modification doit être effectuée par un service qualifié.
- Attention! Les gaz d'échappement, l'huile et le carburant sont toxiques. N'utilisez pas le générateur dans une pièce sans système de ventilation.
- Le remplissage des groupes électrogènes n'est pas autorisé pendant l'opération.
- Si le générateur doit être monté dans une pièce fermée, les règles de sécurité contre les incendies et les explosions doivent être respectées.
- Ne connectez cette machine pas au circuit domestique.
- Ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
- Conservez la machine à l'écart des produits inflammables.
- Avertissement : lorsque vous démarrez votre groupe électrogène à l'aide du cordon, attention aux brusques changements de rotation du moteur !!! Risque de blessures !!!
- Ne couvrez jamais le groupe électrogène quand il fonctionne.
- Le disjoncteur monté sur le groupe électrogène a pour but d'écarter le risque de choc électrique. S'il est à remplacer par un nouveau disjoncteur, il faut que ce dernier corresponde aux spécifications techniques du groupe électrogène. En raison d'importantes contraintes mécaniques, il faut utiliser un câble flexible gainé d'une forte protection en caoutchouc (conformément aux IEC 245-4) ou un cordon similaire. En cas d'emploi d'un prolongateur de fil électrique, la longueur totale de la rallonge ne doit pas dépasser 60m quand la section de fil est de 1,5mm<sup>2</sup> ; la longueur de fil ne doit pas dépasser 100m, quand la section de fil est de 2,5 mm<sup>2</sup>.


**Exigences supplémentaires pour les groupes électrogènes à faible puissance à utiliser par des personnes non formées.**

- Protégez les enfants en les gardant à une distance sûre du groupe électrogène.
- Le carburant est combustible et peut être allumé facilement. Ne faites pas de ravitaillement pendant l'opération. Ne ravitaillez pas en fumant ou près de flammes nues. Ne renversez pas de carburant.
- Certaines parties du moteur sont chaudes et peuvent provoquer des brûlures. Faites attention aux avertissements sur le groupe électrogène.
- Les gaz d'échappement du moteur sont toxiques. Ne faites pas fonctionner le groupe électrogène dans les salles non ventilées. Lorsqu'il est installé dans des locaux ventilés, les exigences pour la protection contre les incendies et les explosions doivent être respectées.

- Avant l'utilisation, le groupe électrogène et son équipement électrique (y compris les lignes et les fiches de connexions) doivent être vérifiés pour s'assurer qu'ils ne sont pas défectueux.
- La protection contre les chocs électriques dépend des disjoncteurs spécialement adaptés au groupe électrogène. Si les disjoncteurs nécessitent un remplacement, ils doivent être remplacés par un disjoncteur ayant des caractéristiques et des performances identiques.
- En raison de contraintes mécaniques élevées, seul un câble souple en caoutchouc résistant (conformément à la norme IEC 60245-4) ou équivalent doit être utilisé.
- L'utilisateur doit se conformer aux règles de sécurité électrique applicables au lieu où les groupes électrogènes sont utilisés.
- L'utilisateur doit respecter les exigences et les précautions en cas de réapprovisionnement en fonction des mesures de protection existantes dans cette installation et des réglementations applicables.
- Les groupes électrogènes ne doivent être chargés qu'à leur puissance nominale dans les conditions ambiantes nominales.
- Avant de commencer les travaux d'entretien, il doit être garanti qu'un démarrage intempestif ne soit pas possible.

### **Consignes de sécurité pour le remplissage de carburant**

- Le carburant est extrêmement inflammable et nocif.
- Ce groupe électrogène n'utilise que diesel, tout autre carburant que diesel détériorerait le moteur.
- Ne remplissez pas le réservoir de trop d'diesel afin d'en éviter le débordement. Quand un déversement est constaté, il faut essuyer complètement à l'aide d'une étoffe sèche avant de démarrer le moteur.
- Si vous avez avalé par erreur du carburant, que vous avez inhalé des vapeurs de carburant ou que des gouttes de carburant sont entrées dans vos yeux, il vous faudra tout de suite voir un médecin. Si une certaine quantité de carburant était renversé sur votre peau ou votre vêtement, vous auriez besoin de vous laver et de changer de vêtement.
- Arrêtez toujours le moteur du groupe électrogène lors du remplissage de carburant.
- Ne faites jamais le plein en fumant ou près d'une flamme.
- Faites attention à ne pas renverser du carburant sur le moteur et la grille d'échappement du groupe électrogène lors du remplissage de carburant.
- Conservez le carburant dans un récipient approprié propre et à l'abri de toute source de feu.
- Faites le remplissage de carburant dans un endroit sûr, ouvrez lentement le bouchon de réservoir pour laisser échapper la pression qui s'est formée à l'intérieur du réservoir. Essuyez les gouttes d'diesel déversées avant de démarrer le moteur.
- Pour éviter tout risque d'incendie, déplacez le groupe électrogène à une distance minimum de 4 mètres par rapport de l'aire de remplissage de carburant.
- Vérifiez si le bouchon de réservoir est bien serré avant le démarrage.

- Ne conservez pas diesel dans le réservoir pendant une période prolongée.
-  Lors de l'utilisation ou du transport du groupe électrogène, veillez à tenir debout le groupe électrogène, sinon le carburant pourrait fuir du carburateur ou du réservoir d' diesel.



### **Sécurité électrique**

Vérifiez avant chaque utilisation que la charge à brancher ne dépasse la puissance du courant produit par le groupe électrogène.

#### **Pour éviter les chocs électriques, il faut suivre les consignes ci-après :**

- Ne pas toucher le groupe électrogène avec les mains mouillées.
- Ne pas faire tourner le groupe électrogène sous la pluie ou la neige.
- Ne pas faire tourner le groupe électrogène près de l'eau.
- Relier le groupe électrogène à la terre. Utiliser un fil conducteur suffisamment gros comme câble de mise à la terre.
- Ne pas mettre le groupe électrogène en opération parallèle avec un autre groupe électrogène.
- En cas d'utilisation de rallonges électriques, il faut garantir qu'elles soient d'un diamètre suffisamment gros pour transporter le courant et qu'elles soient utilisées de façon correcte.



Les connexions d'un groupe électrogène, utilisé à titre d'alimentation auxiliaire, à l'installation électrique d'un bâtiment doivent être effectuées par un électricien qualifié, et conformément aux dispositions de toutes les lois applicables et des normes dans le domaine électrique. Des connexions incorrectes causeront le reflux du courant électrique sortant du générateur dans les lignes de la compagnie d'électricité publique. Un tel reflux peut électrocuter des ouvriers de la compagnie d'électricité publique travaillant sur le réseau ou d'autres personnes au contact de la ligne lors d'une coupure de courant ; par ailleurs, lors que l'alimentation électrique publique s'est rétablie, le générateur peut exploser, brûler ou générer du feu dans l'installation électrique du bâtiment.



Avant de connecter les appareils électriques au groupe électrogène, il faut vérifier si leurs spécifications de tension et de fréquence de fonctionnement correspondent aux caractéristiques techniques du groupe électrogène. Des dégâts pourraient se produire si l'appareil branché n'est pas conçu pour fonctionner avec une tolérance de tension de +/-10% ou une tolérance de fréquence de +/-3% par rapport à celles du groupe électrogène.

### **Protection de l'environnement**

- Il faut contrôler périodiquement le silencieux d'échappement (Avant d'y procéder, éteignez le groupe électrogène et laissez-le refroidir complètement). Un silencieux d'échappement abîmé cause une augmentation du bruit.
- Il ne faut pas jeter de l'huile de moteur dans les égouts mais la déposer dans un point de collection prévu à cet effet.
- Le carburant de cette machine est combustible et déflagrant. Après l'arrêt de la machine, il faut traiter correctement le carburant supplémentaire et répondre aux exigences environnementales locales.

## Symboles



Ne pas utiliser la machine dans une pièce fermée



Porter une protection auditive



Pas de flammes nues



Signe d'avertissement



Monoxyde de carbone (CO), danger



Risque de choc électrique



Surface chaude



Risque d'incendie



Lire la notice d'instructions



Garder les personnes éloignées



Niveau garanti de puissance sonore

## 2. DESCRIPTION



- 1) Poignée
- 2) Réservoir du diese
- 3) Roue
- 4) Boîte de commande
- 5) Panneau de contrôle

Les images ne sont fournies qu'à titre de référence et varient légèrement d'un modèle à l'autre.



## 3. INFORMATIONS TECHNIQUES

### 3.1 Principales informations techniques

	Modèle	FGED6500
GENERATEUR	Type	Monophasé
	Système de réglage de tension	Automatique
	Tension et fréquence (V/Hz)	230V~ 50Hz
	Puissance (kW)	COP 6.0 kW
	Puissance Max (kW)	6.5kW max
	Courant (A)	26.09A
	Facteur de puissance (cos Ø)	1.0
	Sortie DC	12V/8.3A
MOTEUR	Modèle du moteur	HR192FB
	Cylindrée (cc)	498cc
	Sortie assignée	7.0kW@3000min <sup>-1</sup>
	Carburant	Diesel
	Capacité du réservoir (L)	16
	Capacité du réservoir d'huile (L)	1.65
	Système de démarrage	Électrique
GROUPE ELECTROGENE	Système de protection de basse pression d'huile	YES
	Terminal de connexion solaire	YES
	Connecteur ATS.	NO
	Degré de protection	IP23M
	Classe de qualité	B
	Classe de performance	G1
	Classe de protection	Class I
	Dimension	95x56x76cm
	Poids (kg)	155kg
	Niveau garantie de puissance sonore L <sub>WA</sub>	97dB(A)
	Niveau de puissance sonore mesurée L <sub>WA</sub>	93.67dB(A)
	Niveau sonore @ 7M	68-72 dB(A)
	Incertain K	K=1.5dB(A)

	Modèle	FGED8000
GENERATEUR	Type	Monophasé
	Système de réglage de tension	Automatique
	Tension et fréquence (V/Hz)	230V~ 50Hz
	Puissance (kW)	COP7.5 kW
	Puissance Max (kW)	8.0 kW max
	Courant (A)	32.6A
	Facteur de puissance (cos Ø)	1.0
	Sortie DC	12V/8.3A
MOTEUR	Modèle du moteur	HR198FD
	Cylindrée (cc)	633cc
	Sortie assignée	8.8kW@3000min <sup>-1</sup>
	Carburant	Diesel
	Capacité du réservoir (L)	30
	Capacité du réservoir d'huile (L)	1.65
	Système de démarrage	Électrique
GROUPE ELECTROGENE	Système de protection de basse pression d'huile	YES
	Terminal de connexion solaire	NO
	Connecteur ATS.	YES
	Degré de protection	IP23M
	Classe de qualité	B
	Classe de performance	G1
	Classe de protection	Class I
	Dimension	113x76x86cm
	Poids (kg)	225kg
	Niveau garantie de puissance sonore L <sub>WA</sub>	97dB(A)
	Niveau de puissance sonore mesurée L <sub>WA</sub>	93.67dB(A)
	Niveau sonore @ 7M	75-78 dB(A)
	Incertain K	K=1.5dB(A)

	Modèle	FGED10500
GENERATEUR	Type	Monophasé
	Système de réglage de tension	Automatique
	Tension et fréquence (V/Hz)	230V~ 50Hz
	Puissance (kW)	COP9.5 kW
	Puissance Max (kW)	10.5 kW max
	Courant (A)	41.3A
	Facteur de puissance (cos Ø)	1.0
	Sortie DC	12V/8.3A
MOTEUR	Modèle du moteur	HR1105F
	Cylindrée (cc)	761cc
	Sortie assignée	11kW@3000min <sup>-1</sup>
	Carburant	Diesel
	Capacité du réservoir (L)	30
	Capacité du réservoir d'huile (L)	2.0
	Système de démarrage	Électrique
GROUPE ELECTROGENE	Système de protection de basse pression d'huile	YES
	Terminal de connexion solaire	NO
	Connecteur ATS.	YES
	Degré de protection	IP23M
	Classe de qualité	B
	Classe de performance	G1
	Classe de protection	Class I
	Dimension	115x76x86cm
	Poids (kg)	235kg
	Niveau garantie de puissance sonore L <sub>WA</sub>	97dB(A)
	Niveau de puissance sonore mesurée L <sub>WA</sub>	93.67dB(A)
	Niveau sonore @ 7M	75-78 dB(A)
	Incertain K	K=1.5dB(A)

	Modèle	FGED18000T
GENERATEUR	Type	Monophasé / triphasé
	Système de réglage de tension	Automatique
	Tension et fréquence (V/Hz)	230V / 400V~ 50Hz
	Puissance (kW)	COP16.0 kW
	Puissance Max (kW)	18.0 kW max
	Courant (A)	69,6A/13,3A
	Facteur de puissance (cos Ø)	1.0/ 0.8
	Sortie DC	12V/8.3A
MOTEUR	Modèle du moteur	HR2V98F
	Cylindrée (cc)	1326 cc
	Sortie assignée	18.5kW@3000min <sup>-1</sup>
	Carburant	Diesel
	Capacité du réservoir (L)	30
	Capacité du réservoir d'huile (L)	4.0
	Système de démarrage	Électrique
GROUPE ELECTROGENE	Système de protection de basse pression d'huile	YES
	Terminal de connexion solaire	NO
	Connecteur ATS.	YES
	Degré de protection	IP23M
	Classe de qualité	B
	Classe de performance	G1
	Classe de protection	Class I
	Dimension	132x82x92cm
	Poids (kg)	365kg
	Niveau garantie de puissance sonore L <sub>WA</sub>	97dB(A)
	Niveau de puissance sonore mesurée L <sub>WA</sub>	93.67dB(A)
	Niveau sonore @ 7M	78-82 dB(A)
	Incertain K	K=1.5dB(A)

### 3.2Autres paramètres

3.2.1 Le groupe électrogène doit produire sa puissance nominale sous ces conditions:

Altitude (m)	Température ambiante (°C)	Humidité relative (%)
0	20	60

3.2.2 Dans les conditions suivantes, le groupe électrogène doit produire la puissance stipulée et fonctionner de manière fiable.

Altitude (m)	Température ambiante (°C)	Humidité relative (%)
<1000	5-40	90

## 4. AVANT LE DEMARRAGE

L'installation et les réparations majeures ne doivent être effectuées que par du personnel spécialement formé. Installez le groupe électrogène sur une surface plane, en le plaçant horizontalement. Protégez les enfants en les gardant à une distance de sécurité du groupe électrogène. Un groupe électrogène peut entraîner des dangers qui ne sont pas reconnus par les personnes ne connaissant pas ce type de machines et surtout les enfants. Un fonctionnement sûr nécessite une connaissance suffisante des fonctions et des positions des commandes et des indicateurs ou des compteurs. Avant l'utilisation, le groupe électrogène et son équipement électrique (y compris les lignes et les connecteurs) doivent être vérifiés pour s'assurer qu'ils ne sont pas défectueux.

### 4.1 Manipulation de l'huile du moteur

#### AVERTISSEMENT:

- Le moteur peut être endommagé s'il fonctionne avec une huile de lubrification insuffisante. Il est également dangereux de fournir trop d'huile de lubrification au moteur car une augmentation soudaine du régime moteur pourrait être causée par sa combustion. Vérifiez toujours le niveau d'huile de lubrification avant de démarrer le moteur et faites l'appoint si nécessaire.

Pour remplir le réservoir d'huile, ouvrez la boîte de commande. Ouvrez le réservoir d'huile. Remplissez le réservoir d'huile sans trop remplir. Essayez tout déversement. Fermez le réservoir d'huile.

#### Utiliser une huile lubrifiante appropriée préserve votre moteur

##### HUILE DU MOTEUR

Utilisez toujours une huile de viscosité adaptée à la température ambiante à laquelle votre moteur est utilisé. Utilisez le tableau mentionné à droite lors du choix de votre huile moteur.

Type d'huile : SAE 10W/30.

Capacité (L): 1,65 - 4,0 (l) basé sur différents modèles

#### MISE EN GARDE:

- Lors de la vérification du niveau d'huile, assurez-vous que votre moteur est à niveau. S'il est incliné, vous pouvez ajouter trop ou trop peu d'huile. Si vous remplissez trop, votre moteur consommera trop d'huile et la température de l'huile deviendra dangereusement élevée; si vous n'ajoutez pas assez d'huile, votre moteur pourrait se bloquer.

- Lors de la vérification de l'huile, trempez simplement la jauge dans le carter d'huile. Ne vissez pas la jauge.

- Assurez-vous de vérifier le moteur sur une surface plane avec le moteur arrêté.

### 4.2 Sélection et manipulation du carburant

N'utilisez que du diesel.

Lors du remplissage du réservoir de carburant à partir de fûts, assurez-vous qu'aucune poussière ou eau n'est mélangée dans le carburant.

Pour remplir le réservoir de carburant, dévissez le couvercle qui se trouve sur le dessus de la machine. Remplissez le réservoir de carburant. Ne remplissez pas trop. Fermez le réservoir. Essayez tout déversement.

#### MISE EN GARDE:

- Utilisez uniquement le carburant diesel recommandé.

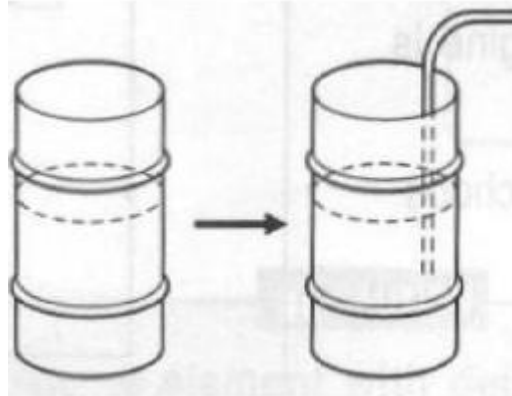
L'utilisation de carburant non recommandé peut endommager le moteur.

- Le carburant doit avoir une certaine valeur supérieure à 45 afin d'éviter un démarrage difficile, des ratés d'allumage et une fumée d'échappement blanche.

- Les substituts de carburant diesel ne sont pas recommandés; ils peuvent être nocifs pour les composants du système d'alimentation.

- Le carburant doit être exempt d'eau ou de poussière car cela pourrait causer des problèmes dans la pompe d'injection de carburant et la buse.

Après avoir acheté du carburant:  
Laissez le tambour reposer 3-4 jours



Après 3 à 4 jours: placez un tuyau d'aspiration à mi-chemin dans le tambour (l'eau et la poussière s'accumulent dans la partie inférieure du tambour).

### AVERTISSEMENT:

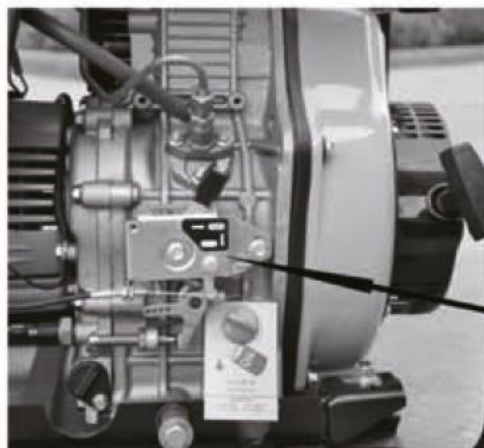
- Faites le plein dans un endroit bien ventilé avec le moteur arrêté.
- Ne fumez pas et ne laissez pas de produits inflammables ou d'étincelles dans la zone où le moteur est ravitaillé ou où diesel est stockée.
- Ne remplissez pas trop le réservoir et assurez-vous que le bouchon de remplissage est bien fermé après le remplissage.
- Faites attention de ne pas renverser de carburant lors du ravitaillement. Si du carburant est renversé, assurez-vous que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.

## 5. UTILISATION

### 5.1 Démarrage électrique

Les procédures de préparation de démarrage du moteur sont les mêmes que pour le démarrage manuel du moteur.

- 1) Insérer la clé dans le contact et la mettre en position « off ».
- 2) Mettre la manette de vitesse en position « Run ».
- 3) Tourner le contact dans le sens horaire jusqu'à la position « DEMARRAGE » ; pour activer le type silencieux, le tourner d'abord dans le sens horaire jusqu'en position « RUN » (MARCHE) pendant 1 à 2 secondes. La bobine sera activée ; maintenant, tourner dans le sens horaire jusqu'en position « START ».
- 4) Quand le moteur diesel est démarré, retirer la main de la clé de contact ; elle revient automatiquement en position « ON ».
- 5) Si le moteur ne démarre pas après 10 secondes, attendre environ 15 secondes avant de réessayer. Si vous essayez de démarrer trop longtemps, la batterie va se décharger. Cela peut entraîner un allumage incorrect. Quand le moteur diesel tourne, laisser la clé de démarrage en position « ON ».



Manette de vitesse

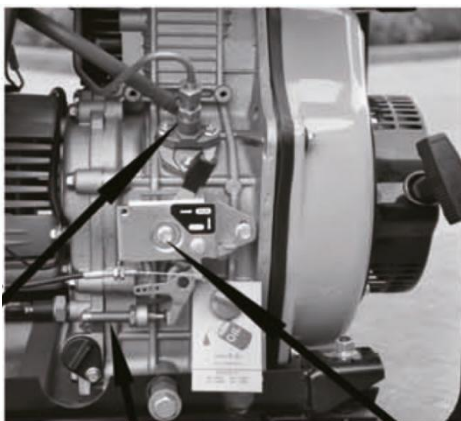
Remarque : Si vous activez trop longtemps le démarreur, la batterie peut se décharger beaucoup et ne plus avoir assez de charge pour l'allumage correct du moteur. Également, quand le moteur diesel tourne, laisser la clé de démarrage en position « ON ».

## 5.2 Opérations correctes pour le groupe électrogène

### 5.2.1 Fonctionnement du moteur diesel.

- 1) Préchauffer le moteur pendant 3 minutes à vide.
- 2) Vérifier d'abord le niveau d'huile, s'il est bas, faire l'appoint. Nos moteurs diesel sont équipés d'un système d'alarme qui vous avertira si le niveau d'huile est trop bas. Le système d'alarme arrêtera le moteur si la pression d'huile est trop faible.
- 3) Ne pas régler le boulon de réglage de limite de vitesse. Ces boulons ont déjà été réglés en usine, les changer affectera les performances du moteur.

Ecrou de tuyau de carburant à haute pression



Boulon de réglage du carburant.

Ecrou de réglage de limite de vitesse

### 5.2.3 Vérification pendant le fonctionnement du moteur

- 1) Vérifier qu'il n'y ait pas de bruits anormaux.
- 2) Vérifier si les performances sont bonnes ou mauvaises.
- 3) Vérifier la couleur des gaz d'échappement (trop noirs ou trop blancs). Si une de ces conditions survient. Arrêter le moteur et chercher la cause du problème. Si vous ne trouvez pas le problème, contactez votre revendeur ou notre agence la plus proche.

## 5.3 Mise en charge

Conditions de mise en charge

Mettre en charge en suivant les paramètres spécifiés.

Sortie électrique

- 1) Monter le régime (tourner la manette des gaz au maximum) du groupe électrogène pour avoir le maximum de puissance délivrée. Sinon, le régulateur de tension automatique sera activé, et le faire pendant de longues périodes peut faire brûler le condensateur. Pour la vitesse nominale du groupe électrogène, voir le Chapitre 1 Paragraphe 1 des Caractéristiques et données techniques.
- 2) Observer le pointeur du voltmètre, il doit être sur  $230\text{ V} \pm 5\%$  (50 Hz). (Pour 60 Hz, ce sera  $240\text{ V} \pm 5\%$ ). Pendant ce temps, mettre le commutateur du GEN (groupe électrogène) en position de marche. La tension AC de la prise de courant peut être utilisée.
- 3) En branchant des appareils sur le groupe électrogène, s'assurer de les brancher en ordre. Brancher d'abord les grosses charges sur le groupe électrogène. Si tout fonctionne normalement, des charges plus faibles peuvent être ajoutées. Si le groupe électrogène se

coupe, cela peut être dû à une trop grande consommation des appareils. Dans ce cas, enlever de petits appareils jusqu'à ce que tout fonctionne normalement. La puissance de sortie ne doit pas dépasser la capacité maximum du groupe électrogène. Voir le Tableau 1-1 pour les caractéristiques techniques de sortie du groupe électrogène. Afin de réinitialiser le groupe électrogène après une surintensité, le laisser reposer quelques minutes. Si l'indication du voltmètre est trop élevée ou trop basse, ajuster la vitesse. Si des problèmes se produisent, arrêter immédiatement le groupe électrogène et résoudre le problème.

- 4) Au cours des opérations, le groupe électrogène doit se trouver dans un endroit bien ventilé. Ne jamais couvrir le moteur pour résoudre un problème de ventilation, cela endommagera l'équipement.
- 5) Remarque : Ne pas démarrer plus de deux appareils en même temps. Les appareils doivent être démarrés un à un pour éviter de surcharger le groupe électrogène.

#### **5.4 Chargement de la batterie**

- 1) Pour le démarreur électrique du groupe électrogène, la batterie 12 V est chargée automatiquement par le régulateur sur le côté du moteur quand ce dernier tourne.
- 2) Si le groupe électrogène n'est pas utilisé pendant une longue période, il faut débrancher la batterie pour éviter qu'elle ne se décharge.
- 3) Ne jamais connecter les bornes négative et positive de la batterie en même temps. Le faire endommagera la batterie.
- 4) Ne pas inverser les polarités en fixant les câbles sur la batterie. Le faire endommagera la batterie et le démarreur électrique.
- 5) Des gaz inflammables sont produits lors du chargement de la batterie. Ne pas fumer, laisser des flammes nues et générer des étincelles près de la batterie lors de son chargement car cela peut provoquer un incendie. Pour éviter les étincelles en connectant les câbles de la batterie, connecter d'abord les câbles à la batterie puis au moteur. Pour débrancher les câbles de batterie, les débrancher d'abord du moteur puis de la batterie.

#### **5.5 Arrêter le groupe électrogène**

- 1) Couper les charges du groupe électrogène.
- 2) Mettre la manette de vitesse en position « RUN » et laisser tourner le moteur 3 minutes après avoir coupé les charges. Ne pas arrêter immédiatement le moteur diesel, le laisser tiédir. Arrêter soudainement le moteur diesel peut faire monter anormalement la température du moteur et bloquer l'injecteur et endommager le moteur diesel.
- 3) Appuyer doucement sur la manette de frein.
- 4) Avec un démarreur électrique, tourner la clé en position « Off ».
- 5) Mettre la manette de carburant en position « S ».
- 6) Finalement, tirer doucement la poignée de la bobine jusqu'à sentir une résistance (quand le piston est en position d'allumage et que les soupapes d'alimentation et d'échappement sont fermées). C'est pour éviter que le moteur ne rouille quand il n'est pas utilisé.

Remarque :

- 1) Si la manette de vitesse est en position « Stop » et que le moteur continue de tourner. Desserrer l'écrou de tuyau d'huile à haute pression. Le moteur peut être arrêté de plusieurs façons autres qu'avec la manette de vitesse.
- 2) Si vous ne pouvez pas arrêter le moteur avec une charge, couper d'abord la charge puis arrêter le moteur.



## 6. MAINTENANCE

### 6.1 Contrôles et entretien périodiques

Des vérifications et un entretien périodiques sont très importants pour maintenir le moteur en bon état et durable. La marque (•) indique que des outils et des compétences spéciaux sont requis; vous devez contacter votre revendeur. La marque (o) indique que l'utilisateur peut effectuer ces entretiens/vérifications.

#### AVERTISSEMENT:

Arrêtez le moteur avant d'effectuer tout entretien. Si le moteur doit tourner, assurez-vous que la zone est bien ventilée. L'échappement contient du monoxyde de carbone toxique.

Avant de commencer les travaux de maintenance, il faut s'assurer qu'un démarrage intempestif n'est pas possible.

#### Programme de maintenance

Opération Type	Journalier	Premier mois	Tous les 3 mois	Tous les 6 mois	tous les ans
		Ou 20h	Ou 100h	Ou 300h	Ou 1000h
Vérifier et serrer le boulon et l'écrou	o				
Vérifier et réapprovisionner en huile moteur	o				
Remplacer l'huile du moteur		O (1st fois)	O (2nd fois et après)		
Nettoyer et remplacer le filtre à huile			O	• Remplacer si nécessaire	
Vérifier les fuites d'huile	o				
Remplacer l'élément du filtre à air		Entretien plus fréquent lorsqu'il est utilisé dans des zones poussièreuses		o	
Vidanger le réservoir de carburant	Mensuellement				
Nettoyer et remplacez le filtre à carburant			O (nettoyer)	O (replacer)	
Vérifier la buse d'injection de carburant				•	
Vérifier la pompe d'injection de carburant				•	
Vérifier la tuyauterie de carburant				O ( remplacer si nécessaire )	

Ajuster le jeu de tête des soupapes d'admission / d'échappement		O (1st fois)		O	
Vérifier et roder prendre le siège de la soupape d'échappement					•
Remplacer les segments de piston					•
Vérifier le liquide de la batterie	Mensuel				

## 6.2 Changer l'huile du moteur

Retirez le bouchon du filtre à huile, retirez le bouchon de vidange et vidangez l'huile usagée pendant que le moteur est encore chaud. Le bouchon est situé au bas du bloc-cylindres. Serrez le bouchon de vidange et remplissez avec l'huile recommandée.

### 6.2.1 Nettoyer le filtre à huile

Desserrez le boulon de fixation, puis retirez le filtre à huile.

Nettoyer => tous les 3 mois ou 100 heures

### 6.2.2 Changer l'élément du filtre à air

Ne lavez pas l'élément du filtre à air avec du détergent car il s'agit d'un élément de type sec.

Changer => Tous les 6 mois ou 300 heures (ou plus tôt si sale)

#### MISE EN GARDE:

Ne faites jamais tourner le moteur sans l'élément ou avec un élément défectueux.

### 6.2.3 Nettoyage

Le filtre à carburant doit également être nettoyé régulièrement pour assurer une puissance maximale du moteur.

Nettoyer => tous les 3 mois ou 100 heures

Remplacer => Tous les 6 mois ou 300 heures

### 6.2.4 Vérification de la pompe d'injection de la buse d'injection, etc.

Cela nécessite des outils et des compétences spécifiques, contactez votre revendeur.

### 6.2.5 Remplacement du segment de piston

Cela nécessite des outils et des compétences spécifiques, contactez votre revendeur.

## 6.3 Rangement à long terme

Si votre groupe électrogène doit être stocké longtemps, la préparation suivante doit être effectuée:

(1) Faites fonctionner le moteur diesel pendant environ 3 minutes et arrêtez-le.

(2) Arrêtez le moteur. Vidangez l'huile de graissage du moteur alors que le moteur est encore chaud et remplissez d'huile neuve.

(3) Démarrage électrique

Tournez le moteur pendant 2-3 secondes. Levier réglé en position de non compression, et la clé de contact en position «START». (Ne démarrez pas le moteur)

(4) Nettoyez-le et conservez-le dans un endroit sec.

## 7. ENVIRONNEMENT

- 1) Température ambiante: 5-40 ° C.
- 2) Humidité: inférieure à 50% lorsque la température ambiante est de 40 ° C, inférieure à 90% lorsque la température ambiante est de 20 ° C.
- 3) Altitude: moins de 1000 m.
- 4) Les groupes électrogènes ne doivent être chargés qu'à leur puissance nominale dans les conditions ambiantes nominales. Si le groupe électrogène est utilisé dans des conditions non conformes aux conditions de référence stipulées dans l'ISO 8528-8: 2016, 7.1 (température ambiante 25 ° C, pression atmosphérique 100 kpa, humidité relative 30%), et en cas de refroidissement du moteur ou l'alternateur est endommagé, p.ex. en raison de l'exploitation dans des zones restreintes, une réduction de puissance est nécessaire. Veuillez contacter le service clientèle pour effectuer cette réduction de puissance.
- 5) Lorsque vous utilisez le groupe électrogène, veuillez-vous conformer aux réglementations de sécurité électrique applicables à l'endroit où les groupes électrogènes sont utilisés.
- 6) Le groupe électrogène ne doit pas être connecté à d'autres sources d'alimentation, telles que le réseau électrique de la compagnie d'électricité.

Veuillez éliminer le liquide moteur usagé d'une manière compatible avec l'environnement. Nous vous suggérons de les apporter dans un récipient scellé à votre station-service locale ou à votre centre de recyclage pour récupération. Ne le jetez pas à la poubelle et ne le versez pas sur le sol.

## 8. TRANSPORT ET RANGEMENT

- Lors du transport du groupe électrogène, assurez-vous que l'interrupteur principal est réglé sur «OFF» et le robinet de carburant sur la position «Fermé».
- Gardez le générateur à l'horizontale, évitez le débordement de carburant. La vapeur de carburant ou le carburant renversé peuvent s'enflammer facilement. Le carburant entrant en contact avec la surface chaude de l'objet est extrêmement facile à brûler.
- Avant le transport et le stockage, le générateur doit être arrêté.
- Veuillez-vous assurer que le groupe électrogène ne tombe pas pendant le transport. Veuillez ne pas placer d'article lourd sur le générateur pendant le transport, le stockage ou l'utilisation.
- La température doit être comprise entre 25 °C et 55 °C.
- Si le générateur est utilisé pendant une longue période, assurez-vous que le carburant est épuisé ou vidangez-le dans un récipient.

## 9. MISE A REBUT



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

# 10. DECLARATION DE CONFORMITE



Déclaration de conformité

BUILDER SAS

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE

Déclare que la machine désignée ci-dessous

GRUPE ÉLECTROGÈNE DIESEL

FGED6500/ FGED8000/ FGED10500/FGED18000T

Numéro de série:

20220725864-20220725868/20220725869-20220725871/

20220725872-20220725876/20220725877-20220725881

Est en conformité avec la Directive Machine 2006/42/CE et aux lois nationales la transposant.

Est en conformité avec les Directives suivantes

Directive CEM 2014/30/UE

Directive RoHS (UE) 2015/863 & 2011/65/EU

Directive Émission (UE) 2016/1628 & 2018/989/UE

Directive Émissions sonores 2000/14/CE Annexe VI & 2005/88/CE

Est également en conformité avec les standards suivants

EN60204-1:2018

ISO12100: 2010

EN ISO 8528-13:2016;

EN 55012:2007+A1:2009;

EN 61000-6-1:2007

Responsable du dossier technique: Michel Krebs

Cugnaux, 19/10/2022

Philippe MARIE / PDG

# 11. GARANTIE



## GARANTIE

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. La garantie s'applique si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux.

Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

### La garantie ne couvre pas les pannes dues :

- à la maintenance insuffisante.
- au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
- aux pièces sujettes à l'usure normale.

### La garantie ne s'étend pas :

- aux coûts d'expédition et d'emballage.
- à l'utilisation de l'outil dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
- à l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.

De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dessus, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

### LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Gardez le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Afin de vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site internet :

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Vous devez créer un « ticket » via leur plateforme.

- Inscrivez-vous ou créez votre compte.
- Indiquez la référence de l'outil.
- Choisissez l'objet de votre demande.
- Expliquez votre problème.
- Joignez ces fichiers : la facture ou le reçu de caisse, la photo de la plaque d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées).



## 12. PANNE PRODUIT

### QUE FAIRE SI MA MACHINE TOMBE EN PANNE?

#### Si vous avez acheté votre produit en magasin :

- a) Videz le réservoir d'essence si votre produit en a un.
- b) Veillez à ce que votre machine soit complète ( accessoires fournis ) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.

Se présenter au magasin avec la machine complète avec le ticket de caisse ou facture.

#### Si vous avez acheté votre produit sur un site internet :

- a) Videz le réservoir d'essence si votre produit en a un.
- b) Veillez à ce que votre machine soit complète ( accessoires fournis ) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.

c) Créez un dossier SAV SWAP-Europe (ticket ) sur le site : <https://services.swap-europe.com>  
Au moment de faire la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque signalétique.

d) Contactez la station de réparation pour s'assurer de ses disponibilités, avant de déposer la machine.

Se présenter en station de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et de la fiche de prise en charge station téléchargeable une fois la demande SAV effectuée sur le site SWAP-Europe

Pour les machines présentant une panne de moteurs constructeurs BRIGGS & STRATTON, HONDA et RATO veuillez vous référer à la notice.

Les réparations seront faites par les motoristes agréés de ces constructeurs, voir leur site :

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Veillez conserver votre emballage d'origine pour permettre les retours SAV ou emballer votre machine avec un carton similaire aux mêmes dimensions.**

**Pour toute question concernant notre SAV vous pouvez faire une demande sur notre site <https://services.swap-europe.com>**

**Notre hotline reste à votre écoute au +33 (9) 70 75 30 30.**



# 13. EXCLUSIONS DE GARANTIE

## LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- La mise en route et les réglages du produit.
- Les dommages consécutifs à une usure normale du produit.
- Les dommages consécutifs à une utilisation non conforme du produit.
- Les dommages résultants d'un montage ou d'une mise en route non conforme au manuel d'utilisation.
- Les pannes liées à la carburation au-delà de 90 jours et à l'encrassement des carburateurs.
- Les actes d'entretiens périodiques et standards.
- Les actes de modification et de démontage qui annulent directement la garantie.
- Les produits dont le marquage original d'authentification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés.
- Le remplacement des consommables.
- L'utilisation des pièces qui ne sont pas d'origine.
- La casse des pièces consécutive à des chocs ou projections.
- Les pannes des accessoires.
- Les défauts et leurs conséquences liés à toute cause extérieure.
- La perte d'éléments et la perte due à un vissage insuffisant.
- Les éléments de coupe et tout dommage lié au desserrage des pièces.
- Une surcharge ou surchauffe.
- Une mauvaise qualité de l'alimentation : tension défectueuse, erreur de voltage, etc.
- Les dommages consécutifs à la privation de jouissance du produit pendant le temps nécessaire aux réparations et plus généralement les frais d'immobilisation du produit.
- Les frais de contre-expertise établis par un tiers suite à un devis par une station de réparation SWAP-Europe
- L'utilisation d'un produit qui présenterait un défaut ou une casse constaté(e) et qui n'aurait pas fait l'objet d'un signalement immédiat et/ou d'une réparation auprès des services de SWAP-Europe.
- Les détériorations liées aux transports et au stockage\*.
- Les lanceurs au-delà de 90 jours.
- Huile, essence, graisse.
- Les dommages liés à l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes.

\* Conformément à la législation du transport les détériorations liées aux transports doivent être déclarées aux transporteurs dans les 48 heures maximum après constat par lettre recommandée avec accusé de réception.

Ce document est un complément de votre notice, liste non exhaustive.

**Attention :** toute commande doit être vérifiée en présence du livreur. En cas de refus de celui-ci vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

**Rappel :** Les réserves n'excluent pas la notification par courrier recommandé A/R dans les 72h.

### Information :

Les appareils thermiques doivent être hivernés à chaque saison (service disponible sur le site SWAP-Europe)  
Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.



BUILDER SAS  
32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux – France  
Made in PRC 2022